

## L'oya é lo troglo

Seutta l'é la conta fran drola, entre l'oya é lo troglo. « Véen coui y et bon dé volé pieu at su pé lo sil ? », campe lai lo troglo. Pé cominsi l'oya fèi ghenca cas a la tchoza ma pé finì, totchè dundèn son orgueui, l'achète. « Poo troglo - pense l'oya - comèn t'a la fèi de gagni ? T'it l'ozé lo piquiò é délicà que y at fet lo Bon Guieu é mè sèi la réa dou sil ».

In songèn a seutta tchoza, l'oya invre se grose ale é sé campe dundèn lo vouiddo. Eunna quieurta désante é apré su, souténoùà é portà da l'ar tchada que l'apré duni rémoute lé mountagne. Man man qué mountae lé paéi, couattà dé bréngue é de pessé, y aon dja lasà la piasa a l'erba frésa dé mountagna, é apré a la nèi biantcha dé guiasì. Lé mite, ou fon de la valada, saon renque dé piquiode matche grize, perdouè dundèn lo ver di pra é l'ardjèn di torèn.

Ma l'oya n'ae panco prou, voulae fàye-la vére o troglo. É paè, in fèzèn de gro tor, tchertchae atre couràn é mountae incoa. Dé couràn todjor pieu frésé é pieu rée, malée à soumettre ; de couràn a rétugnì avó lé alé inverte, pé pa fae-se scapé ghenca un fi d'erba.

Oa, de su lai, se vèae renque lo sil bleu, é lo solèi y ée que eunna lumiéa biantcha senza chaleur.

Y at aruvà o limite què y ae panco dépasà, ghenca can, pién-a dé forse é de curiosité, y ae défià lo Bon Guieu. Ma si co son orgueil n'ae panco prou é pae, avó un dari sfor, l'oya sé campe désù un otra couràn, réa é djalà comèn lo queuss... é su !

Tot outor y é renmà que lo silanse ; l'oya sentisae lo sin cour batre pè lo sfor é l'er l'ie si forta què scapae ou mintèn de-z-ale totte alardjà pé la tugnì incó un momèn : jamai - jamè y ae mountà paé at : « Coui sat se lo troglo aruvve incoa a mé vére dé lai in bas », pensae l'oya, piéa de fierté, ma in si momèn, in djirensè, y é sembiae de senti un tchépi ?

Y ée lo troglo, y ae catcha-se dézot la sin ala é y ae restà lai to si tén. Lo troglo y ée pae piquiò que l'oya y ae ghenca apersu-se dé si cor senza pés, é y ae porta-lo tanque su lai ! Oa, dézot son regar stoun-à, lo troglo se grempae su pé lo sin croprión. Aruvà o do dé l'oya, ou mintèn dè sé grose ale, lo troglo in aviten-se



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

<sup>1</sup>**Troglo d'ye mignon.** Avó sé casque 10 gramme de pés, lo troglo y ét lo pieu piquiò ozé d'Oroppa apré lo roitelet. Dé caatéé solitée é indépèn, tchaque male révendique san partadjo lo sin territé. Y é curious qué dundèn lé gran fret seutta carestécca dé solitude sé prézènte. In tchi momèn tchertche la compagni dé sé sembiabio pé passé la nit insémbio rupaà é pé assoude-se un avó l'atro.

outor, fèi un piquiot saout é : « Djèi gagnà la compètisiòn, dit a l'oya. Oa, pé piézì, porta-mè in bas que seu fèi paé fret ».

*Apré si jor lai l'oya y a ubia-se dou sin orgueui é lo troglo, demandà co ozé di fret, tcherce dé vai son cour djalà in partadjèn lo ni avó d'atre troglo, dundèn lé lon mis dé l'ivér.*



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

**Tiré de :**

Récit oral recueilli et adaptée par Daniel Fusinaz d'Introd

Texte Inédit

Collaborateur de Challand-Saint-Victor pour la traduction : **Claudia Courmoz**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013